

A ZSELICI CSILLAGVIZSGÁLÓ ÉPÜLETE / THE BUILDING OF THE ZSELIC OBSERVATORY

ÉPÍTETŐ / BUILDER: Sefag Zrt.
ÉPÍTÉSZ / ARCHITECT: ERGA Stúdió Kft. (Erdélyi-Gáspár Judit, Erdélyi Róbert)
KIVITELEZŐ / CONTRACTOR: Axis 94 Kft.

A ZSELICI CSILLAGVIZSGÁLÓ TÖRTÉNETE / THE STORY OF THE ZSELIC OBSERVATORY

2006. Magyarországon elindul a csillagoségbolt-park program / The Hungarian Dark Sky Park project is initiated
2006-2009. Előkészítés, folyamatos mérések / Preparation, constant night sky monitoring
2009.11.16. A Zselici Tájvédelmi Körzet elnyeri a „nemzetközi csillagoségbolt-park” címet / The Zselic Landscape Protection Area is named „International Dark Sky park”
2012.05. projektötlet benyújtása turisztikai kiemelt pályázatra / Project idea handed in for priority tendering in tourism
2012.09. a pályázat nevesítésre kerül / The tender is announced
2012.10. engedélyezési tervek elkészülnek / The Building Permit Plans are completed
2012.11. pályázati támogatás elnyerése, támogatási szerződéskötés / Winning of the grant, signing of the contract
2013.01. közbeszerzés kiírása kivitelezési tervek elkészítésére / Public Procurement Procedure announced for Construction Plans
2013.01.01. kivitelezési tervek elkészülnek / Construction Plans are completed
2013. közbeszerzés kiírása kivitelezésre / Public Procurement Procedure announced for Construction Works
2014. az épület kivitelezése / The Building is realized
2014.06-2015.05 az épület megnyitása / The Observatory opens to the Public
2015.05.25.

Az építészeti koncepció / The Architectural Concept

A tervezés során a NÉZŐPONTOK fontos szerepet kaptak az épület és környezetének megformálásában. A több éve megtisztított nyugati lejtőn a csillagvizsgáló az úttól kissé beljebb került, így a tisztásra való megérkezés különleges érzését a feltáruló PANORÁMA még tovább fokozza. Az épület KONTÚRJA kirajzolódik, a tectonikus jelleg geometrikus megjelenése, a planetárium hengere, a távcső kupolája és a közönségterületi terek magában foglaló „doboz” egy erős, de egyszerű rajzlatban megmutatja magát. Az építészeti szándék szerint az intézmény így felismerhető, azonosítható, a FORMÁK pedig egyértelműen utalnak a bennük rejlő FUNKCIÓKRA. A rétegvonalakkal párhuzamosan terepre ültetett épület lenntről, a völgy felől belesimul a tájba, hosszú, keskeny terasza néz erre, s innen akadálymentesen megközelíthető a szabadterei észlelőterasz is. Az út felőli homlokzat zártsága a bejáratához vezető TENGYELYben nyílik fel az előcsarnok portáljával. A külső, EGYSÉGES és a tájhoz való ILLESZKEDÉST, megjelenést a fa homlokzatburkolat adja, melynek dominánsan függőleges, különböző ritmusban váltakozó osztása a sűrű erdő fainak vonalkód-szerűségét idézi, s egyben dinamikus, plasztikus teszi a felületet. A bejárathoz a farönkökből épített csillagképekkel és „élő” napórával berendezett PARKON áthaladva, „átszellemülve” juthatunk el. Az akadálymentesített, távcsővel átlátható, a közlekedőtengelyre fűzőt elrendezésű épületben előcsarnok, ajándékbolt, kiállítótér, 54 fős planetárium, 54 fős egybenyitható előadó-és foglalkoztató terem, távcsőkupola, irodák és kiszolgáló helyiségek találhatók. /

VIEWPOINTS were important features in the forming of the building and its surroundings. The observatory was placed on a cleared westward hillside, somewhat pulled back from the road. Thus the amazing experience of arriving to this clearing in the forest is enhanced by the unfolding PANORAMA. The CONTOURS of the institution are outlined by the geometric appearance of its tectonical character. The cylinder shape of the planetarium, the dome of the telescope and the „block” containing the public areas project themselves in a strong, simple design. This way, according to the intention of the architects, the establishment can be recognised and identified, and the FORMS directly refer to the FUNCTIONS inside them. The building, positioned parallel with the sloping lines of the terrain slims into the horizon looking from the direction of the valley. The long narrow terrace faces this way, and the open air observatory deck is accessible from here for the disabled too. The mainly sealed front facade opens up at the end of the AXIS of the arrival pathway with the foyer portal. The ORGANIC and unified appearance of the facade, BLENDING INTO its surroundings is given by the vertical facade cladding of larch wood boards in alternating widths. This not only makes the surface dynamic and sculptural, it is reminiscent of the barcode-like rhythm of the forest trees. To reach the entry, one might feel somewhat drifted away as they must walk through the PARK along logs carefully placed to outline famous constellations and a „living sundial”. The layout of the building is accessible, and easily understandable. All areas are lined up along the main corridor, such as the foyer, gift shop, exhibition space, 54 seat planetarium, 54 seat separable auditorium-classroom, telescope dome, offices, service areas.

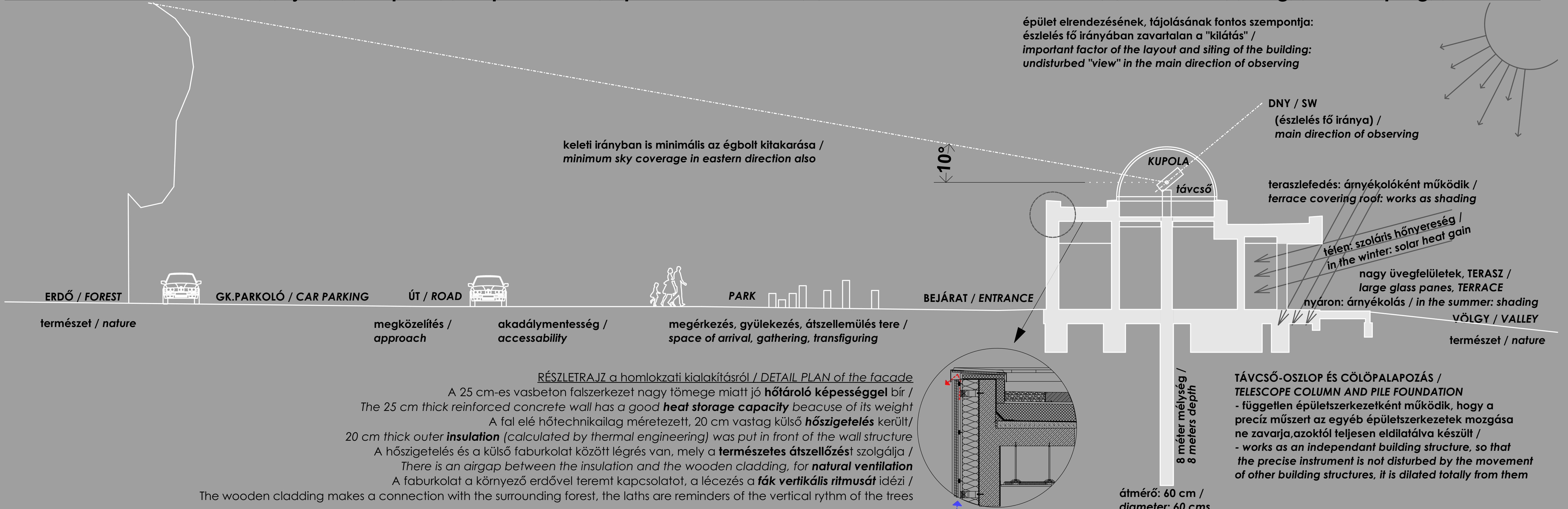
Az épület energiaellátása, gépészeti rendszerei, működése, fenntarthatósága / Energy supplies, building engineering, the operation and sustainable life of the building

Az épület MAJDNEM TELJESEN ÖNELÁTÓAN működik. A GEOTERMIKUS ENERGIAELLÁTÁST TALAJSZONDAK és HŐSZIVATTYÚ BERENDEZÉSEK biztosítják. A BIOLÓGIAI SZENNYVÍZTISZÍTÓ berendezéssel a szennyvíz környezetudatosan, megtisztított és ellenőrzött módon kerül vissza a természetbe. A CSAPADÉKVÍZET a csatornák összegyűjtik, innen földalatti tartályokba kerül, így „szürke víz”-ként gyökérvíz-öntözésre és wc-öblítésre alkalmas. A VÍZELLÁTÁST FURT KÚT biztosítja, víz tisztító berendezés segítségével. Az egyetlen külső köz- és energiaforrás az elektromos áram, melyet földkábelben érkezik az épületbe. A szükséges terek SZELLŐZTETÉSÉT korszerű, energiatakarékos szellőzőgépek oldják meg. A beszellőzés és elszívás többnyire az álmennyezetben lévő szellőzőrácsokon keresztül történik, de a planetáriumban a fal mellett körben elhelyezett hengeres oszlopok rejtik a légcsatornákat, melyek így egyben belsőépítészeti design elemek is. Az épület tetején ZÖLDTETŐ létesül, mely jó szigetelő rendszer, így meleg időben nem alakul ki a kupolából való észlelést zavaró felületi párolgás. A zöld növényzettel borított tető szellemiségében, és mint „ötödik homlokzat” (a kilitől jól látható) a természetbe való illeszkedést is segíti. /

The Observatory is ALMOST TOTALLY SELF SUFFICIENT. GEOTHERMAL ENERGY is supplied by DOWNHOLE HEAT EXCHANGERS and GEOTHERMAL HEAT PUMPS. With the BIOLOGICAL SEWAGE TREATMENT equipment, the sewage is cleaned and returned to nature in a controlled and environmentally conscious way. RAIN WATER is collected through the pipe system, then gets to underground containers. This way, as „grey water” it is suitable for use as rootzone irrigation and for toilet flushing. WATER SUPPLY is ensured by a drilled well and the help of a pump station and a treatment plant. The only external energy source needed of the public utility system is electric power, which is brought to the facility through underground cable. The VENTILATION, where needed, is controlled by modern, energy sufficient equipment. Fresh air supply and used air exhaustion mainly happens through grilles in the suspended ceiling. Meanwhile, the cylindrical columns around by the wall in the planetarium hide ventilation pipes and grilles, while also being part of the Interior design. The flat roof is built as A GREEN ROOF. This is a good insulation system, which also prevents any surface evaporation during hot weather that could disturb the observing from the dome. The roof covered with green plants is part of the spirituality, following the principle of fitting into its natural surroundings.

Az energiahatékony és környezettudatos működés feltételei / The requirements of energy sufficient and environmentally conscious functioning

ÉPÍTÉSZETI MEGOLDÁSOK - tájolás, telepítés, tereprendezés, épületszerkezetek / ARCHITECTURAL SOLUTIONS - orientation, siting, landscaping, structures



GÉPÉSZETI RENDSZEREK

